

ПАМЯТИ ВАЛЕРИО РОДЕНА¹

В возрасте 73 лет 19 сентября 2010 года скоропостижно скончался Валерио Роден (Valerio Rohden), основавший и много лет бывший президентом бразильского «Кантовского общества» ("Sociedade Kant Brasileira")². В лице бразильское ученое кантоведение потеряло одного из своих важнейших членов. В своем успешном развитии оно многим обязано его деятельности за последние три десятка лет. Перу Родена принадлежит множество работ, посвященных, подобно объемному и до сих пор востребованному читателями труду «Интересы разума и свобода» ("Interesse da Razão e Liberdade") (1981), преимущественно различным вопросам практической философии Канта, однако настоящую известность принес профессору тщательный, ставший уже каноническим, перевод трех кантовских критик на португальский язык. Страстное желание Валерио Родена когда-нибудь издать три главных труда Кёнигсбергского философа вместе с другими уже имеющимися переводами его текстов в рамках бразильского «Критического собрания сочинений Канта» так и останется теперь невыполненным.

После защиты кандидатской (1960) и докторской диссертации (1976) Роден начал свой академический путь в государственном университете Rio Grande do Sul (UFRGS) в Порту-Алегри, где проработал более 20 лет в качестве титулярного профессора³. В этот период он неоднократно бывал с научными целями в университетах Мюнстера (1988–1989), Фрайбурга, Рима, Парижа, Гейдельберга, Кельна и Эрлангена-Нюрнберга. Такие поездки ученый помимо прочего использовал для проведения ряда важных совместных проектов, внесших существенный вклад в распространение и углубление академического сотрудничества между немецкими и бразильскими кантоведом: многое из того, что сегодня стало повседневной практикой (от обмена аспирантами до международных конференций и конгрессов), было бы без установленных Роденом и позднее им поддерживаемых контактов в нынешнем виде едва ли возможно или же могло бы быть осуществлено, но с большими трудностями. После выхода на пенсию в 1991 году Роден продолжал вести преподавательскую деятельность в качестве приглашенного профессора в различных бразильских университетах. Недавно он стал стипендиатом Католического университета в Куритибе в штате Парана, где руководил оставшимся теперь незаконченным исследовательским проектом по антропологическим лекциям Канта. Помимо своей академической деятельности ученый принимал на себя функции издателя и соиздателя разных бразильских профессиональных журналов, а также был совещательным членом в научных комиссиях государственных фондов поддержки CAPES и CNPq.

Валерио Роден в полной мере олицетворял собой образ «убежденного кантианца». Это справедливо не только для его особого способа толкования текста — некоторыми иногда критикуемого как ортодоксального, — последовательно ориентированного на герменевтический принцип «предвосхищения полноты», но также и для его личного взгляда на преподавание и работу, которые были посвящены делу Канта, т.е. тому, чтобы указать человеку лучший путь из его «несовершеннолетия». Нам будет не хватать Родена: коллегам — как сведущего, интересного, иногда провоцирующего собеседника; переводчикам Канта — как компетентного учителя, чей лингвистический авторитет опирался не только на глубокое знание текста, но и на бразильско-немецкое происхождение; однако прежде всего его будет не хватать многочисленным студентам, начинающим и «продвинутым», которые в лекционных залах, на семинарских занятиях или же во время ночных дискуссий в собственном доме Родена узнавали у него не только то, почему необходимо изучать философию Канта, но и то, как в конце концов найти путь к ее пониманию.

*Кристиан Хамм,
Федеральный университет Санта-Мария, Бразилия
(Перевод с немецкого А. Н. Саликова)*

¹ Текст данного некролога был опубликован в немецком философском журнале «Кант-штудиен» и приводится с разрешения журнала и автора некролога.

² Президентом «Кантовского общества Бразилии» Валерио Роден был с 1994 по 2006 год. — *Прим. перев.*

³ Профессор без кафедр. — *Прим. перев.*